

本署檔號：SWD 178/980/87  
電話號碼：2891 6379  
傳真號碼：2153 0071

香港灣仔皇后大道東 248 號  
15 樓 1508 室  
私營殘疾人士院舍登記辦事處

致各津助、自負盈虧及私營殘疾人士院舍主管：

### 衛生署

#### 2008 年殘疾人士住宿院舍流行性感冒防疫注射計劃

衛生署將於二零零八年十一月至十二月期間推行「殘疾人士住宿院舍流行性感冒防疫注射計劃」，目的在於減輕長期居住在院舍的殘疾人士因感染流行性感冒而引致併發症及入院治療的機會。另外，該署亦會為在院舍工作的醫護人員提供流行性感冒疫苗注射服務。院友及醫護人員參與這計劃純屬自願性質，費用全免。

由於貴院舍已聘有合資格的護士或有機構護士支援注射服務，因此衛生署懇請貴院舍／機構的護士負責為院友及醫護人員注射預防流感疫苗。疫苗將由該署免費提供並運送到貴院舍。該署已印備有關資料及細則〔見附件〕，詳細講解是項防疫注射計劃，敬請貴院舍之負責人詳閱及作出適當安排和協助。

與此同時，為更有效地推行此計劃，該署將於十月十三日〔星期一〕下午三時三十分在九龍深水埗南昌街 382 號衛生署公共衛生檢測中心 1 字樓展覽廳〔見附圖〕舉行簡介會，誠邀貴院舍派代表〔尤以護士員工為佳〕出席。屆時，該署會就此計劃的有關事宜詳加解釋，並聽取意見和解答疑問。簡介會並無名額限制，亦毋須預先登記或申請。

隨函附上有關注射計劃的海報兩張供貴院舍張貼於當眼處。如欲查詢簡介會或是項防疫注射計劃的詳情，歡迎於辦公時間內致電衛生署流感防疫注射計劃辦事處。

香港灣仔皇后大道東 213 號  
胡忠大廈 32 樓 3239 室  
衛生署流感防疫注射計劃辦事處  
電話： 2575 2791      傳真： 2127 7014  
電郵地址： givp@dh.gov.hk

如欲查詢本函內容，請與本署私營殘疾人士院舍登記辦事處註冊護士吳秀紅女士（電話：2153 2050）或葉碧霞女士（電話：2153 2049）聯絡，亦可到本署網頁下載本函及相關附件，網址為：

[http://www.swd.gov.hk/tc/index/site\\_pubsvc/page\\_rehab/sub\\_healthprot/](http://www.swd.gov.hk/tc/index/site_pubsvc/page_rehab/sub_healthprot/)

社會福利署署長



（鄧菲烈 代行）

註：

1. 此函的分發對象為已聘有合資格護士或有機構護士支援注射服務的殘疾人士院舍。至於沒有護士支援的院舍，本署將另函通知相關安排。
2. 至於長期護理院、盲人安老院及盲人護理安老院，概由本署安老服務科經辦此防疫注射計劃的相關事宜。

院舍分發名單：見附頁

附件：見附件一覽表

副本送呈（不連附件）：

各津助康復機構主管〔有關殘疾人士院舍〕

香港社會服務聯會復康服務總主任（服務發展）

特別副本送呈（不連附件）：

康復專員

衛生署衛生防護中心總監

社會福利署助理署長（康復及醫務社會服務）

社會福利署助理署長（津貼）

社會福利署各區福利專員

社會福利署總社會工作主任（安老服務）2

社會福利署總社會工作主任（牌照）

社會福利署總社會工作主任（康復及醫務社會服務）1

社會福利署總社會工作主任（康復及醫務社會服務）2

二零零八年九月二十四日

## 院舍分發名單

### 嚴重殘疾人士護理院

扶康會	清蘭之家	香港耀能協會	賽馬會白普理華心護康中心
扶康會	靄華之家	香港聖公會福利協會	康恩園(嚴重殘疾人士護理院)
扶康會	麗瑤之家	東華三院	賽馬會健輝之家
扶康會	潔康之家	東華三院	賽馬會健怡之家
扶康會	天耀之家	東華三院	賽馬會健逸之家
香港心理衛生會	天瑞宿舍	東華三院	賽馬會健樂之家
基督教靈實協會	靈實坑口護理院	保良局	保良局李兆忠紀念復康中心
匡智會	匡智粉嶺綜合復康中心 (嚴重殘疾人士護理院)	基督教懷智服務處	將軍澳綜合復康服務中心 (嚴重殘疾人士護理院)

### 四肢癱瘓病人過渡期護理支援中心

香港耀能協會	賽馬會新頁居
--------	--------

### 嚴重弱智人士宿舍

扶康會	興華成人訓練中心	基督教香港信義會社會服務部	天思展能宿舍
扶康會	健持之家	香港盲人輔導會	朝陽中心暨宿舍
扶康會	澤安成人訓練中心	基督教靈實協會	靈實秀茂坪日間活動中心暨宿舍
扶康會	禾峯成人訓練中心	基督教靈實協會	靈實明德日間活動中心暨宿舍
扶康會	良景成人訓練中心	基督教靈實協會	靈實寶林日間活動中心暨宿舍
扶康會	麗瑤成人訓練中心	基督教靈實協會	靈實翠林智樂居
扶康會	友愛之家	東華三院	賽馬會展翔宿舍
扶康會	樂華成人訓練中心	東華三院	賽馬會展恆宿舍
扶康會	順利成人訓練中心	東華三院	賽馬會展勤宿舍
救世軍	荔景院	東華三院	賽馬會展毅宿舍
救世軍	長康社區展能暨宿舍服務	東華三院	賽馬會展誠宿舍
香港路德會社會服務處	路德會何文田宿舍	東華三院	賽馬會展賢宿舍
香港路德會社會服務處	路德會利東宿舍	東華三院	戴東培日間活動中心暨宿舍
基督教家庭服務中心	迪智宿舍	東華三院	方樹泉日間活動中心暨宿舍
聖雅各福群會	朗逸居及朗逸綜合服務隊	香港心理衛生會	順天中心
聖雅各福群會	雅逸居及雅逸綜合服務隊	香港心理衛生會	樂富宿舍
保良局	82 顯徑中心宿舍	香港心理衛生會	隆亨中心
保良局	鄭翼之中心	仁濟醫院社會服務部	香港佛光協會展能中心暨宿舍(I)
保良局	天恩綜合復康中心 (展能中心暨宿舍)	仁濟醫院社會服務部	香港佛光協會展能中心暨宿舍(II)
香港明愛	明愛樂盛宿舍	鄰舍輔導會	黃大仙下邨展能中心暨宿舍
香港明愛	明愛陳震夏宿舍	鄰舍輔導會	友愛展能中心暨宿舍
香港聖公會福利協會	聖公會湖景宿舍	香港耀能協會	富東訓練中心暨宿舍
香港聖公會福利協會	康恩園(展能中心暨宿舍)	匡智會	匡智瑞財宿舍
基督教懷智服務處	寶林宿舍	匡智會	匡智梨木樹宿舍
基督教懷智服務處	安定宿舍	匡智會	匯豐銀行基金匡智東頭宿舍
基督教懷智服務處	白普理田景展能中心暨宿舍	匡智會	賽馬會匡智大元宿舍
基督教懷智服務處	將軍澳綜合復康服務中心 (展能中心暨宿舍)	匡智會	匡智粉嶺綜合復康中心 (展能中心暨宿舍)
基督教懷智服務處	美田綜合復康服務中心 (展能中心暨宿舍)		

### 嚴重肢體傷殘人士宿舍／嚴重肢體傷殘兼弱智人士宿舍

香港耀能協會	愛睿宿舍	香港耀能協會	禾華宿舍
香港耀能協會	樂華宿舍	扶康會	康復中心思諾成人訓練中心
香港耀能協會	黃大仙宿舍	扶康會	康復中心怡諾成人訓練中心
香港耀能協會	安定宿舍	香港明愛	明愛樂敬宿舍
香港耀能協會	天耀宿舍		

### 綜合職業訓練中心

匡智會	匡智松嶺綜合職業訓練中心：匡智松嶺宿舍及匡智廣福宿舍
-----	----------------------------

## 中途宿舍

新生精神康復會	賽馬會農舍	香港善導會	朗日居
新生精神康復會	博康宿舍	香港善導會	泰石中途宿舍
新生精神康復會	石籬宿舍	香港善導會	筲箕灣宿舍
新生精神康復會	山景宿舍	香港善導會	陳震夏怡翠軒
新生精神康復會	竹園宿舍	利民會	環翠之家
新生精神康復會	利東宿舍	利民會	屏山樓
新生精神康復會	天悅宿舍	利民會	尚德之家
新生精神康復會	新翠宿舍	利民會	翠華之家
新生精神康復會	新生會大樓宿舍〔I〕	扶康會	悅群之家
新生精神康復會	新生會大樓宿舍〔II〕	扶康會	悅智之家
新生精神康復會	新生會大樓宿舍〔III〕	扶康會	悅行之家
香港心理衛生會	彩雲宿舍	香港明愛	明愛粉嶺宿舍
香港心理衛生會	廣福宿舍	香港明愛	明愛景康居
香港心理衛生會	顯徑宿舍	香港神託會	耀安宿舍
香港心理衛生會	艾齡樓	基督教家庭服務中心	翠林中途宿舍
香港心理衛生會	敦睦軒	浸會愛群社會服務處	樂群樓中途宿舍
香港心理衛生會	欣怡軒	浸會愛群社會服務處	欣群中途宿舍
香港心理衛生會	李鄭屋宿舍	香港聖公會福利協會	康恩園(中途宿舍)

## 中度弱智人士宿舍

社會福利署	永隆銀行金禧庇護工場及宿舍	香港耀能協會	柴灣宿舍
社會福利署	恒毅實業及宿舍	新生精神康復會	田景宿舍
仁濟醫院社會服務部	仁濟醫院上環復康服務中心	新生精神康復會	新生銀禧宿舍
扶康會	長康之家	基督教香港信義會社會服務部	葵盛宿舍
扶康會	毅信宿舍	香港心理衛生會	樂道居
東華三院	黃祖棠綜合職業復康中心暨宿舍	香港心理衛生會	康屏宿舍
東華三院	賽馬會藝藝博宿舍	香港心理衛生會	康翠宿舍
鄰舍輔導會	大興宿舍	救世軍	恒安宿舍
鄰舍輔導會	怡康居	香港明愛	明愛樂和宿舍
基督教懷智服務處	元州宿舍	匡智會	賽馬會匡智新翠工場暨宿舍
基督教懷智服務處	將軍澳綜合復康服務中心 (中度弱智人士宿舍)	匡智會	匡智粉嶺綜合復康中心 (中度弱智人士宿舍)
保良局	天恩綜合復康中心 (中度弱智人士宿舍)	香港聖公會福利協會	康恩園(中度弱智人士宿舍)

## 輔助宿舍

扶康會	柔莊之家	鄰舍輔導會	彩東宿舍
保良局	天恩綜合復康中心(輔助宿舍)	鄰舍輔導會	興東宿舍
仁濟醫院社會服務部	第三十五屆董事局長青輔助宿舍	聖雅各福群會	雅逸居
香港盲人輔導會	白普理之家	香港耀能協會	龍泰宿舍
香港明愛	明愛樂華輔助宿舍	匡智會	匡智富善宿舍
循道衛理楊震社會服務處	南山晉逸居	匡智會	匡智富亨宿舍
基督教懷智服務處	將軍澳綜合復康服務中心 (輔助宿舍)	匡智會	匡智粉嶺綜合復康中心 (輔助宿舍)

## 輕度弱智兒童之家

匡智會	匡智之家
-----	------

## 自負盈虧殘疾人士院舍

扶康會	婉明軒	新生精神康復會	悅和居
扶康會	邂逅軒	新生精神康復會	頤悅軒
扶康會	和諧軒	新生精神康復會	賽馬會新生宿舍
仁濟醫院社會服務部	仁濟醫院上環復康服務中心-晴晞閣	香港心理衛生會	蓮覺樓
利民會	利康居	鄰舍輔導會	悠然居庭
循道衛理楊震社會服務處	獨立生活計劃	鄰舍輔導會	欣然居庭
香港盲人輔導會	樂悠居		

## 附件一覽表

1. 殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射計劃簡介會資料
2. 院舍/宿舍資料回條
3. 工作指引
4. 附錄
  - i. 附錄甲（殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射須知事項）
  - ii. 附錄乙（流行性感冒防疫注射同意書）
  - iii. 附錄丙 1 及 丙 2（院友/宿生同意及不同意名單）
  - iv. 附錄丙 3 及 丙 4（職員同意及不同意名單）
  - v. 附錄丁（有關疫苗的參考資料）
  - vi. 附錄戊（注射器收集箱／剩餘疫苗回收及處置轉介信）
  - vii. 附錄己（要求額外疫苗表格）
  - viii. 附錄庚（個別院舍報告表）
5. 殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射計劃資料單張
6. 海報兩張

# 衛生署

## 2008年殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射計劃

### 簡介會

日期：二零零八年十月十三日(星期一)

時間：下午三時三十分

地點：九龍南昌街382號公共衛生檢測中心1字樓展覽廳

簡介會並無名額限制，敬希貴院舍／宿舍派代表出席。

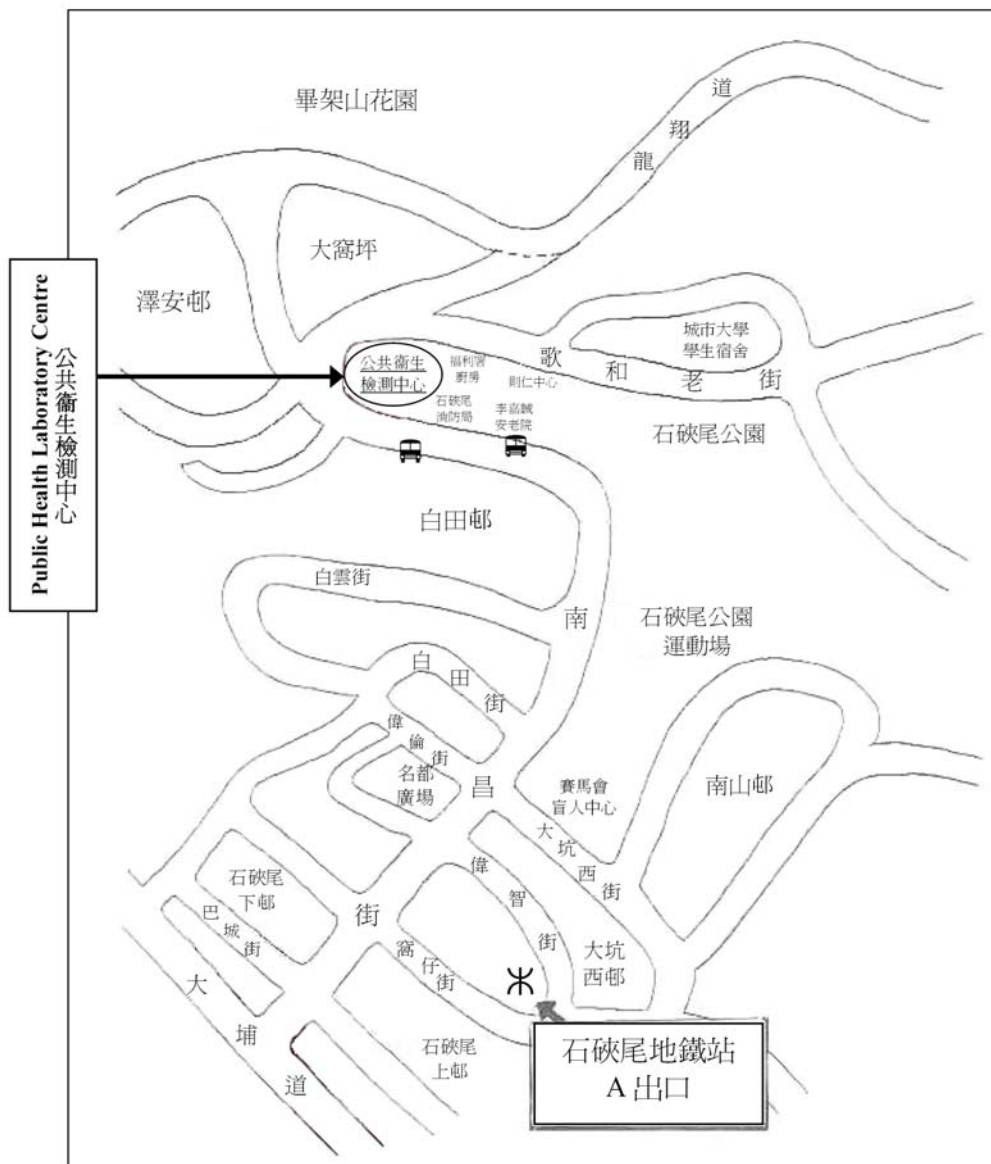
本署會在當日派發有關運送疫苗、注射器收集箱等物料的通知書。

#### 公共衛生檢測中心位置圖

#### Location Map of Public Health Laboratory Centre

地址：九龍石硤尾南昌街 382 號

Address：382 Nam Cheong Street, Shek Kip Mei, Kowloon



石硤尾地鐵站A出口，轉乘往澤安邨綠色專線小巴 30A, 30B, 32A 或 32M (途經本中心)。

巴士路線：2B, 2D, 2F, 86, 86A, 86C, 86P, 86X, 87A, 87B (途經本中心)。

## 衛生署

### 2008年殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射計劃

#### 院舍／宿舍資料回條

請填妥以下表格並於十月三日前  
傳真至衛生署流感防疫注射計劃辦事處  
傳真號碼：2127 7014

院舍/宿舍名稱：	
院舍/宿舍地址：	
*(香港/九龍/新界東/新界西)	
接收疫苗地址：	
(如與上述地址不同)	
*(香港/九龍/新界東/新界西)	
聯絡人姓名：	電話號碼：
	傳真號碼：
入住院友/宿生人數：	注射一針人數：
	注射兩針人數：
職員人數：	職員注射人數：
需要退燒藥丸人數：	需要退燒藥水人數：
所需針咭數量(每50張為一個單位)：	

\*請刪去不適用者

院舍/宿舍負責人簽署：\_\_\_\_\_

院舍/宿舍負責人姓名：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_

# 衛生署

## 殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射計劃

### 有護士支援之院舍/宿舍

### 工作指引

1. 衛生署將於 2008 年 11-12 月期間為院舍/宿舍的院友/宿生和職員免費提供預防流行性感冒(流感)疫苗，並請貴院的駐院護士負責注射。
2. 除了本工作指引外，貴院應同時收到以下文件：
  - ◆ 殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射須知事項(附錄甲)
  - ◆ 流行性感冒防疫注射計劃同意書(附錄乙)
  - ◆ 同意及不同意接受注射院友/宿生名單(附錄丙 1 及丙 2)
  - ◆ 同意及不同意接受注射職員名單(附錄丙 3 及丙 4)
  - ◆ 有關疫苗的參考資料(附錄丁)
  - ◆ 注射器收集箱／剩餘疫苗回收及處置轉介信(附錄戊)
  - ◆ 要求額外疫苗表格(附錄己)
  - ◆ 個別院舍/宿舍報告表 (附錄庚)

[註:根據個人資料(私隱)條例，資料搜集人(即院方)應保障個人資料的真確性及保密。由於附錄乙、丙及流行性感冒疫苗注射記錄咭均收集個人資料，當事人有權向院方要求查閱和修正個人資料。院舍負責人可將空白表格樣本張貼於院舍當眼處，方便院友查詢。以上附錄如不敷應用，貴院可自行影印。]

#### 簡介會

3. 衛生署將於 2008 年 10 月 13 日下午 3 時 30 分在九龍南昌街 382 號公共衛生檢測中心 1 字樓展覽廳舉行簡介會，藉以增加院舍/宿舍負責人及職員對是次防疫注射計劃的了解，務請貴院舍/宿舍派員準時出席。
4. 為使是次注射計劃得以順利進行，請貴院舍/宿舍指派一名聯絡人作統籌與本署接洽並提供以下資料作聯絡及資源統計之用。
  - ◆ 院舍/宿舍聯絡人的姓名及電話
  - ◆ 院舍/宿舍的入住人數
  - ◆ 職員人數
  - ◆ 所需流行性感冒疫苗(分開院友/宿生和職員的數量)
  - ◆ 成年人防疫注射記錄咭數量故請貴院舍/宿舍在簡介會前收集院友/宿生和職員對此防疫注射計劃的意

向，將院舍/宿舍資料回條填妥，以傳真於10月3日前回覆衛生署流感防疫注射計劃辦事處。此外，本署亦會在簡介會當日通知院舍/宿舍有關運送疫苗、物料的時間表，注射器收集箱及收集剩餘疫苗的地點，並講解收集醫療廢物的安排。貴院舍/宿舍取得有關資料後，應儘快制訂院舍/宿舍內防疫注射的程序和時間表，以便於收到疫苗當天或第二天完成全部注射。

### 接收、貯存及處理流行性感冒疫苗須知

5. 衛生署將按運送物料時間表，把疫苗、止痛退燒藥和注射器收集箱等物料送到貴院舍/宿舍。疫苗須由指定聯絡人點收，並核對疫苗名稱及數目，**並即時將疫苗放入雪櫃內**。如有疑問，請儘快與本署當值護士聯絡。電話：2575 2791。
6. 貴院舍/宿舍於點收疫苗後，應儘快為院友/宿生注射。如不能即日完成全部注射，須按以下程序貯存及處理疫苗：
  - ◆ 將疫苗存放於調校在攝氏+2 度至+8 度的雪櫃內。切勿貯存於冰格內，以免使疫苗失效。存放疫苗期間避免經常開關雪櫃，並應定期檢查及記錄雪櫃內溫度和作出調校，以確保溫度適中。
  - ◆ 疫苗之間應留少許空間，保持空氣流通，以免造成局部過冷或過熱。若雪櫃內背部設有冷凍板，切勿將疫苗緊貼冷凍板，以免疫苗會凍結而失效。

### 注射前應注意事項

7. 院方應向院友/宿生或其家人派發及講解殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射須知事項(附錄甲)，使院友/宿生明白預防注射的目的和預期反應。有關所提供疫苗的資料，請參閱附錄丁。
8. 院方應詳細了解院友/宿生及職員過往曾否對雞蛋、曾接種的流感疫苗或流感疫苗其中成份(如新霉素 Neomycin、多粘菌素 Polymyxin)有過敏反應。曾患上「吉-巴氏綜合症」Guillain-Barre Syndrome(GBS)的人士應在接種流感疫苗前向醫生查詢。如院友/宿生和職員已於1/9/2008 或以後接受過預防流感疫苗，則毋須重複注射。如注射當日發燒，可於復原後才接受注射。
9. 請院友/宿生簽署同意/不同意書(附錄乙之乙1)。十八歲以下或智力有障礙人士，可向其監護人取得同意(附錄乙之乙2)；如沒有監護人，則可徵詢其家屬/委託人/院舍負責人的同意(附錄乙之乙2)。
10. 至於員工方面，院方應讓員工詳閱衛生署2008/09年度流行性感冒防疫注射計劃的資料單張，當職員明白單張內容並同意接受注射疫苗後，便在附錄丙3(同意接受注射職員名單)內簽名。在懷孕期內的員工，如有疑問，可先諮詢產科醫生或家庭醫生的意見才簽署同意書。

### 注射當日應採取步驟

11. 為配合預防注射的需要，請貴院自行準備沾有火酒的藥棉或 70%酒精抹紙，作為皮膚消毒之用。
12. 建議先安排院友/宿生注射，再為職員注射。貴院應安排在院友/宿生的床邊為院友/宿生進行疫苗注射。不應在大堂地方聚集大量院友/宿生安排打針，避免人多擠迫及混亂。而職員之疫苗注射則可安排在其他適當而光線充足的地方(例如:醫療室)進行。
13. 於確認院友/宿生和職員身份及核對姓名後，清楚填寫院友/宿生名單(附錄丙 1 及丙 2) 和職員名單(附錄丙 3 及丙 4)，內容包括所有已登記入住之院友/宿生和職員資料和註明是否已同意接受注射。院友/宿生及職員的注射記錄(附錄丙 1 及丙 3)應分開處理，以免疫苗數目混淆。
14. 在注射前，向該院友/宿生和職員作簡短聲明和解釋：
  - ◆ (只適用於職員)明白衛生署 2008/09 年度流行性感冒防疫注射計劃的資料單張內容，並同意接受防疫注射，再核實簽署
  - ◆ 即將進行流行性感冒防疫注射
  - ◆ 疫苗可預防甲和乙型流行性感冒
  - ◆ 注射時會有少許痛楚
  - ◆ 注射後可能引起短暫輕微不適
  - ◆ 嚴重的過敏反應較為罕見，但必須立即就醫。病徵包括出現風疹塊、口舌腫脹或呼吸困難等。

### 注射時應採取步驟

15. 注射程序要在光線充足的環境下進行：
  - ◆ 按照注射程序再三核五對院友/宿生和職員姓名、疫苗名稱、注射劑量、方法和部位等
  - ◆ 戴上口罩及保持雙手清潔
  - ◆ 適當地暴露注射部位，即上臂外側、肩膊對落三隻手指的位置，(若院友/宿生少於一歲半，宜選擇大腿前外側部位)，用沾有酒精的棉花球或 70%酒精抹紙為注射部位進行消毒
  - ◆ 除去疫苗的包裝，搖勻，再驅出空氣(注意:少於三歲的院友/宿生所需劑量是 0.25 毫升，故注射前須先將活塞桿推至注射器上的刻度，驅出多餘的疫苗，然後用餘下的 0.25 毫升來注射)
  - ◆ 待酒精完全揮發後立即進行肌肉注射 - 針咀以 90 度穿刺皮膚或皮下注射(可選擇用於容易出血的病患者或服用薄血藥人士 - 用針咀以 45 度穿刺皮膚)

- ◆ 輕力抽出活塞桿以確保針咀沒有插進血管內，然後慢慢注射
- ◆ 注射完畢後，用已消毒的棉花球或紗布塊保護着注射部位，然後把針咀抽出
- ◆ 用棉花球或紗布塊輕壓注射部位以助止血
- ◆ 協助院友/宿生和職員整理衣服

16. 如初次接收的疫苗數量不敷應用，可填妥要求額外疫苗表格(附錄己)，傳真至衛生署流感防疫注射計劃辦事處，並與該處當值護士聯絡安排再領取疫苗事宜。

### 注射後應注意事項

17. 注射後，請注射人員在院友/宿生名單(附錄丙 1)、職員名單(附錄丙 3)及流行性感疫苗注射記錄咭/成年人防疫注射記錄上的適當位置簽署並記錄疫苗的名稱及注射日期。完成後，院友/宿生的記錄咭應存放於院友/宿生個人記錄內，並妥善保存。若院友/宿生日後需因病求診或入住醫院，請攜同此咭並向醫生出示。流行性感疫苗注射記錄咭是衛生署發給院友/宿生的，屬於個人物品，假如院友/宿生離院或轉院，院舍須把該記錄咭交還給院友/宿生。職員的記錄咭則可由職員自己保存，而院方最好亦能保存一份職員接受流感疫苗注射的總記錄表(附錄丙 3 及丙 4)之副本。
18. 觀察注射後反應，並作適當處理。輕微反應如注射部位紅腫、頭痛、肌肉痛和發燒等可服止痛退燒藥。身體不適一般在 48 小時內消退。若持續發高燒或出現其他不適，應立即請教醫生，或前往就近普通科診所/急症室求診。
20. 如有剩餘疫苗，應妥善儲存於攝氏+2 度至+8 度的雪櫃內，讓有需要的院友或職員於防疫注射計劃期內接受注射。

### 醫療廢物處理方法

19. 應即時將使用過的針筒和針咀放入所提供的注射器收集箱，注射器收集箱內必須預留空間，當收集箱到達四分三滿時，便須關上盒蓋密封，然後放進紅膠袋內包紮妥當，並需要在袋外邊註明院舍名稱。
20. 使用過的棉花球、紗布塊及酒精抹紙則可作一般廢物處理。
21. 為避免身體接觸任何醫療廢物，在處理該等廢物時應戴上手套。
22. 密封的注射器收集箱與剩餘的疫苗，應連同注射器收集箱/剩餘疫苗回收及處置轉介信(附錄戊)，於 15/12/2008 至 31/12/2008 內交回指定的衛生署長者健康中心，診所護士會作出適當安排。

### 填報資料

23. 注射期至 2008 年 12 月 12 日，完成注射後請填寫、核對及統計院友/宿生名單(附錄丙 1 及丙 2)及職員名單(附錄丙 3 及丙 4)內的資料，並填妥個別院舍/宿舍報告表(附錄庚)，於 2008 年 12 月 15 日或以前以郵遞方式一併寄回衛生署流感防疫注射計劃辦事處。如有剩餘疫苗，應妥善儲存於攝氏+2 度至+8 度的雪柜內，讓有需要的院友或職員於防疫注射計劃期內接受注射。並於 2009 年 3 月 31 日前將更新了的資料郵遞/傳真至衛生署流感防疫注射計劃辦事處。如有任何疑問，歡迎於辦公時間致電查詢。

香港灣仔皇后大道東 213 號  
胡忠大廈  
32 樓 3239 室  
衛生署流感防疫注射計劃辦事處  
電話： 2575 2791      傳真： 2127 7014  
電郵地址：givp@dh.gov.hk

衛生署

二零零八年九月

## 衛生署

# 2008 年殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射須知事項

### 甚麼是流行性感冒？

流行性感冒(簡稱流感)是一種由病毒引致的疾病，病毒主要是通過呼吸道傳染。患者會出現發燒、頭痛、流鼻水、喉痛、咳嗽及肌肉痛等徵狀。患者一般會在二至七天內自行痊癒；然而長者和抵抗力較低的人士，一旦染上流感，可能會出現支氣管炎或肺炎等併發症，嚴重時更可導致死亡。

### 預防措施

預防流感方法包括注意個人衛生、維持適量運動、均衡飲食、確保充足睡眠、保持心境開朗及切勿吸煙；此外，還要經常保持室內空氣流通。接受流感針注射並不能百分之百預防染上流感，不過它能減低殘疾人士患流感的機會，流感徵狀會較輕，即使有併發症發生，情況亦會較為輕微。

### 防疫注射計劃

衛生署為殘疾人士院舍院友及院舍職員免費提供的流感防疫注射計劃將於 2008 年 11 月展開，藉此減低院友及職員因感染流感而引發嚴重併發症的機會。

### 甚麼人士不宜接受注射

疫苗是經由肌肉或皮下注射的。對雞蛋、曾接種的流感疫苗或流感疫苗其中成份(如新霉素 Neomycin、多粘菌素 Polymyxin)有過敏反應的人士，都不宜接受注射。曾患上「吉-巴氏綜合症」Guillain-Barre Syndrome(GBS)的人士應在接種流感疫苗前向醫生查詢。至於本身容易出血的病症患者或服用薄血藥的人士，則可採用深層皮下注射的方法接種疫苗。若院友或職員於 2008 年 9 月 1 日或以後已接受過此類疫苗，亦毋須安排注射。如注射當日發燒，可於復原後才接受注射。

### 注射後反應

該疫苗相當安全，除了注射處可能出現輕微腫痛外，一般並無其他副作用。部份人會在注射後 6 至 12 小時出現發燒、身體疲倦、肌肉及關節疼痛等反應，這些反應通常會在兩天內自動減退。接受注射人士亦可能會有出現風疹塊等過敏反應，嚴重者甚至會口舌腫脹或呼吸困難，雖然這種情況並不常見，但必須立即就醫。其他罕見但嚴重的副作用包括吉-巴氏綜合症(每 100 萬個接種疫苗人士中有一至兩宗個案)、腦膜炎或腦病變(每 300 萬劑注射疫苗中有一宗個案)。此外，若服用退燒藥後仍持續發燒或出現其他不適，請向家庭醫生或就近的普通科門診求診。

衛生署  
2008年殘疾人士住宿院舍流行性感冒防疫注射計劃  
同意書

(填寫後由院舍/宿舍負責人保存)

**院友/宿生同意書**

附錄乙 1

本人 \_\_\_\_\_ 已詳閱並明白有關流行性感冒防疫注射須知事項。本人

- 同意接受預防流感疫苗注射。
- 不同意接受預防流感疫苗注射，理由是：
- 對\*雞蛋/新霉素(neomycin)/多粘菌素(polymyxin)/流感疫苗其他成分有過敏反應
  - 不願意接受預防流感疫苗注射
  - 已於2008年9月1日或以後在其他地點接受預防流感疫苗注射
  - 其他(請註明) \_\_\_\_\_

簽署： \_\_\_\_\_

日期：2008年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

**適用於十八歲以下或智力有障礙人士的同意書**

附錄乙 2

本人已詳閱並明白有關流行性感冒防疫注射須知事項。本人

- 同意\*院友/宿生 \_\_\_\_\_ 接受預防流感疫苗注射。
- \*他/她的出生日期為 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日(只需為十八歲以下院友/宿生填寫)
- 不同意院友/宿生 \_\_\_\_\_ 接受預防流感疫苗注射，理由是：
- 對\*雞蛋/新霉素(neomycin)/多粘菌素(polymyxin)/流感疫苗其他成分有過敏反應
  - 不願意接受預防流感疫苗注射
  - 已於2008年9月1日或以後在其他地點接受預防流感疫苗注射
  - 其他(請註明) \_\_\_\_\_

簽署： \_\_\_\_\_

\*監護人/委託人姓名： \_\_\_\_\_

與\*院友/宿生關係： \_\_\_\_\_

\*請刪去不適用者

日期：2008年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

# 院友/宿生(同意)

## 衛生署

### 2008 年殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射計劃

#### 同意接受注射院友/宿生名單

院舍/宿舍編號: \_\_\_\_\_

院舍/宿舍名稱: \_\_\_\_\_

負責人姓名: \_\_\_\_\_

電話: \_\_\_\_\_

院友/宿生資料						注射記錄					
	姓名	性別/ 年齡	房/ 床號	已核對 同意書 (請加✓)	需要 兩針 (請加✓)	接受注射 日期	注射人員 簽署	*接受 第二針注射 日期	注射人員 簽署	未能接受注射的原因	
										發燒 (請註明體溫)	其他 (請註明)
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
<b>合共人數:</b>						*(只適用於九歲以下小童) 只需注射一針人士，完成注射人數 (B1) = _____ 需要注射兩針人士，完成注射人數 (B2) = _____				只需注射一針人士，未能完成的人數 (B3) = _____ 需要注射兩針人士，只完成一針的人數 (B4) = _____ 需要注射兩針人士，未能完成兩針的人數 (B5) = _____	

註: 請於完成注射後將已核對的附錄丙 1、丙 2、丙 3、丙 4 及附錄庚寄回衛生署流感防疫注射計劃辦事處。

以上個人資料主要供衛生署推行流行性感冒防疫注射計劃之用，亦可能因此向有關部門披露。

你有權查閱及修正個人資料。如有需要，請向\_\_\_\_\_ (院舍負責人) 提出。

# 院友/宿生(不同意)

衛生署

## 2008 年殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射計劃 不同意接受注射院友/宿生名單

院舍/宿舍編號: \_\_\_\_\_

院舍/宿舍名稱: \_\_\_\_\_

負責人姓名: \_\_\_\_\_

電話: \_\_\_\_\_

	院友/宿生資料			不同意接受注射原因 (請加✓以下其中一項原因):				
	姓名	性別/年齡	房/床號	對雞蛋、新霉素 (Neomycin)、多粘菌素 (Polymyxin)或流感疫苗 其他成分有過敏反應	不願意接受防疫注射	於 08 年 9 月 1 日或以後， 在其他地點接受注射		其他 (請註明)
						日期	地點	
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
<b>合共人數:</b>				(C1) =	(C2) =	(C3) =	(C4) =	

註: 請於完成注射後將已核對的附錄丙 1、丙 2、丙 3、丙 4 及附錄庚寄回衛生署流感防疫注射計劃辦事處。  
 以上個人資料主要供衛生署推行流行性感冒防疫注射計劃之用，亦可能因此向有關部門披露。  
 你有權查閱及修正個人資料。如有需要，請向\_\_\_\_\_ (院舍負責人)提出。

# 職員(同意)

衛生署

2008 年殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射計劃

## 同意接受注射職員名單

院舍/宿舍編號: \_\_\_\_\_

院舍/宿舍名稱: \_\_\_\_\_

負責人姓名及簽署<sup>#</sup>: \_\_\_\_\_

電話: \_\_\_\_\_

	職員資料 (同時受僱於多間院舍的職員只須申報一次)				注射記錄				因疫苗反應 而取得病假
	姓名	性別	職位	簽名**	注射日期	注射人員 簽署	未能接受注射 (請加✓並註明原因)	經本署職員 轉介往門診注射 (請加✓)	
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
<b>合共人數:</b>					完成注射人數 (E1) =	未能接受注射人數 (E2) =	轉介往門診注射人數 (E3) =	因疫苗反應而取 得病假人數 (G) =	

備註: <sup>#</sup>本人茲證明表格內人士乃受僱於本院舍的職員。<sup>\*\*</sup>本人已詳閱並明白有關流行性感冒防疫注射須知事項, 本人現同意接受預防流感疫苗注射。

註: 請於完成注射後將已核對的附錄丙 1、丙 2、丙 3、丙 4 及附錄庚寄回衛生署流感防疫注射計劃辦事處。

以上個人資料主要供衛生署推行流行性感冒防疫注射計劃之用, 亦可能因此向有關部門披露。

你有權查閱及修正個人資料。如有需要, 請向\_\_\_\_\_ (院舍負責人) 提出。

# 職員(不同意)

衛生署

2008 年殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射計劃

## 不同意接受注射職員名單

院舍/宿舍編號: \_\_\_\_\_

院舍/宿舍名稱: \_\_\_\_\_

負責人姓名: \_\_\_\_\_

電話: \_\_\_\_\_

	職員資料			<u>不同意</u> 接受注射原因 (請加✓以下其中一項原因):				
	姓名	性別	職位	對雞蛋、新霉素 (Neomycin)、多粘菌素 (Polymyxin)或流感疫苗 其他成分有過敏反應	不願意接受防疫注射	於 08 年 9 月 1 日或以後， 在其他地點接受注射		其他 (請註明)
						日期	地點	
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
<b>合共人數:</b>				(F1) =	(F2) =	(F3) =		(F4) =

註: 請於完成注射後將已核對的附錄丙 1、丙 2、丙 3、丙 4 及附錄庚寄回衛生署流感防疫注射計劃辦事處。

以上個人資料主要供衛生署推行流行性感冒防疫注射計劃之用，亦可能因此向有關部門披露。

你有權查閱及修正個人資料。如有需要，請向\_\_\_\_\_ (院舍負責人)提出。

## 衛生署

# 2008 年殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射計劃 有關疫苗的參考資料

是項流行性感冒防疫注射計劃所使用的疫苗，含有三種根據世界衛生組織建議適用於北半球 2008 至 2009 年度的流行性感冒病毒株，能預防常見之甲型及乙型流行性感冒。疫苗成份包括：

- 類甲型／布里斯本／59／2007(H1N1)病毒
- 類甲型／布里斯本／10／2007(H3N2)病毒
- 類乙型／佛羅里達／4／2006 病毒

### 製劑

一支預先裝滿 0.5 毫升疫苗的注射器連針咀。

### 注射劑量、方法和部位

年齡	劑量	注射方法和部位
三歲及以上人士	0.5 毫升疫苗	上臂三角肌中央部位的肌肉內
一歲半至少於三歲	0.25 毫升疫苗	上臂三角肌中央部位的肌肉內
半歲至少於一歲半	0.25 毫升疫苗	大腿前外側部位的肌肉內

註：凡九歲以下從未接受過流感疫苗注射的兒童，均需接受兩劑流感疫苗注射，而兩劑疫苗接種時間需至少相隔四個星期；若在第一次接種流感疫苗時只接種了一劑，則建議在次年接種兩劑疫苗；以後每年只需注射一劑流感疫苗。

### 保存方法

經常保存在攝氏+2 至+8 度的雪櫃內間，切勿貯存於冰格內。避免燈光直接照射

### 忌用人士

對雞蛋、新霉素 (Neomycin)、多粘菌素 (Polymyxin) 或流感疫苗其他成分有過敏反應的人士。曾患上「吉-巴氏綜合症」 Guillain-Barre Syndrome (GBS) 的人士應在接種流感疫苗前向醫生查詢。

## 衛生署

## 2008年殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射計劃

注射器收集箱/剩餘疫苗回收及處置轉介信

請將此轉介信連同注射器收集箱/剩餘疫苗於15/12/2008至31/12/2008內交回指定的衛生署長者健康中心，並於簽收後保留回條部份。

(註：回收注射器收集箱/疫苗時段：上午十一時半至下午十二時半及下午二時半至三時半)

院舍/宿舍名稱：\_\_\_\_\_ 院舍/宿舍編號：\_\_\_\_\_

未退回之備用疫苗共 (H2): \_\_\_\_\_ 針

(包括院友/宿生\_\_\_\_\_ 針，職員\_\_\_\_\_ 針)

未能退回損壞/被污染疫苗 (H3): \_\_\_\_\_ 針

交回剩餘疫苗共 (H4): \_\_\_\_\_ 針

交回注射器收集箱共：\_\_\_\_\_ 袋 (請妥善包紮及註明院舍名稱)

院舍/宿舍負責人姓名：\_\_\_\_\_ 聯絡電話：\_\_\_\_\_

院舍/宿舍負責人簽名：\_\_\_\_\_ 交回日期：\_\_\_\_\_

交回衛生署\_\_\_\_\_長者健康中心

以上資料主要協助衛生署推行流行性感冒防疫注射計劃之用，亦可能因此向有關部門披露。你有權查閱及修正所填寫資料。如有需要，請與衛生署當值護士聯絡。電話：2575 2791。

(此部份由殘疾人士院舍/宿舍保留)

回條

茲收到\_\_\_\_\_交回

[院舍/宿舍名稱]

「殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射計劃」注射器收集箱\_\_\_\_\_袋/剩餘疫苗\_\_\_\_\_針。

衛生署長者健康中心名稱或蓋印：\_\_\_\_\_

衛生署長者健康中心護士簽收：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_

**衛生署**  
**2008 年殘疾人士院舍流行性感冒防疫注射計劃**  
**要求額外疫苗表格**

院舍/宿舍名稱：\_\_\_\_\_

院舍/宿舍編號：\_\_\_\_\_

尚有\_\_\_\_\_名院友/宿生及\_\_\_\_\_名職員未能接受注射，

現要求額外疫苗\_\_\_\_\_針。

原因：

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

院舍負責人簽名：\_\_\_\_\_

院舍聯絡人姓名：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

預約取針日期：\_\_\_\_\_ (am / pm)

取針地點：衛生署流感防疫注射計劃辦事處  
香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 3239 室

院舍/宿舍職員簽收：\_\_\_\_\_

簽收日期：\_\_\_\_\_

- ◆ 有需要之院舍，請填妥此表格，傳真至 2127 7014，並致電 2575 2791 與衛生署流感防疫注射計劃辦事處職員確認資料。
  - ◆ 取針當日請先聯絡本辦事處並帶備保溫容器、冷凍包及携同此表格。

以上填寫資料主要協助衛生署推行流行性感冒防疫注射計劃之用，亦可能會向相關部門披露，你有權查閱及修正所填寫資料。

## 2008 年殘疾人士院舍流行性感冒預防注射計劃 個別院舍/宿舍使用報告表

院舍/宿舍名稱: \_\_\_\_\_ 院舍/宿舍編號: \_\_\_\_\_

填寫人姓名: \_\_\_\_\_ 聯絡電話: \_\_\_\_\_ 填寫日期: \_\_\_\_\_

\* 一切填寫數字請以填寫當日為準。

### (一) 疫苗數目

接收疫苗日期	已使用疫苗總數 $H1 = \{B1 + (B2 \times 2) + B4 + E1\}$	(H1) _____ 針
第一次: _____ 月 _____ 日 (_____ 針)	未退回之備用疫苗: 包括院友 _____ 針, 職員 _____ 針	(H2) _____ 針
第二次: _____ 月 _____ 日 (_____ 針)		
額外疫苗: _____ 月 _____ 日 (_____ 針)	未能退回損壞/被污染之疫苗	(H3) _____ 針
共接收疫苗 <b>H</b> _____ 針 ( $H = H1 + H2 + H3 + H4$ )	已交回未使用疫苗	(H4) _____ 針

### (二) 院友/宿生注射報告 (請參照附錄丙 1 及丙 2 填寫)

院友總人數: **A** \_\_\_\_\_ ( $A = B + C$ )

同意在院舍接受注射人數: (可參照附錄丙 1) <b>B</b> _____ ( $B = B1 + B2 + B3 + B4$ )	已接受注射	完成只需注射一針人數	(B1) _____ 人
	人數:	完成需要注射兩針人數	(B2) _____ 人
仍未能完成 注射人數:	需要注射一針人士, 但未能完成的人數	需要注射一針人士, 但未能完成的人數	(B3) _____ 人
		需要注射兩針人士, 只完成一針的人數	(B4) _____ 人
		需要注射兩針人士, 未能完成兩針的人數	(B5) _____ 人
不同意人數: (可參照附錄丙 2) <b>C</b> _____ ( $C = C1 + C2 + C3$ )	對雞蛋、流感疫苗或其中成份有過敏反應	對雞蛋、流感疫苗或其中成份有過敏反應	(C1) _____ 人
		不願意接受預防注射	(C2) _____ 人
		於 08 年 9 月 1 日後, 在其他地點接受注射	(C3) _____ 人
		其他原因	(C4) _____ 人

### (三) 職員注射報告 (請參照附錄丙 3 及丙 4 填寫)

職員總人數: **D** \_\_\_\_\_ ( $D = E + F$ )

同意在院舍接受注射人數: (可參照附錄丙 3) <b>E</b> _____ ( $E = E1 + E2 + E3$ )	已接受注射人數	(E1) _____ 人	
	仍未能接受注射人數	(E2) _____ 人	
	轉介往門診注射疫苗人數	(E3) _____ 人	
不同意人數: (可參照附錄丙 4) <b>F</b> _____ ( $F = F1 + F2 + F3$ )	對雞蛋、流感疫苗或其中成份有過敏反應	對雞蛋、流感疫苗或其中成份有過敏反應	(F1) _____ 人
		不願意接受預防注射	(F2) _____ 人
		於 08 年 9 月 1 日後, 在其他地點接受注射	(F3) _____ 人
		其他原因	(F4) _____ 人
因疫苗反應而取得病假的職員總人數 (可參照附錄丙 3)		(G) _____ 人	

- 備註:
- 請用算式核對數字, 如欄目沒有數目請填寫 0, 避免懸空。
  - 填妥後, 請連同院友名單(附錄丙 1 及丙 2)及職員名單(附錄丙 3 及丙 4), 於 2008 年 12 月 15 日或以前以郵遞方式寄回灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 3239 室衛生署流感防疫注射計劃辦事處。
  - 若有疑問, 請與衛生署流感防疫注射計劃辦事處護士聯絡, 電話: 2575 2791

### 甚麼是流行性感冒？

流行性感冒（簡稱流感）是一種由過濾性病毒引起的疾病，通常經過呼吸道飛沫傳染。病徵包括發燒、喉嚨痛、咳嗽、頭痛、肌肉酸痛、流鼻水、身體疲倦等。一般會在兩至七天內痊癒；但抵抗力較弱的人士如長者等，則較易患上支氣管炎、肺炎等併發症，嚴重者更可導致死亡。流感可由不同類型的病毒引起，而本港的高峯期通常是每年的二、三月及七、八月份。

### 預防流感措施

市民可採取以下措施預防流感：

- 保持室內空氣流通
- 注意個人衛生
- 確保睡眠充足
- 注意飲食均衡
- 維持適量運動
- 切勿吸煙
- 接受流感針注射並不能百分之百預防染上流感，不過它能減低殘疾人士患流感的機會，流感徵狀會較輕，即使有併發症發生，情況亦會較為輕微。

### 防疫注射計劃

本年度的防疫注射計劃將於2008年11月展開，衛生署會為殘疾人士院舍院友及院舍職員提供免費流感防疫注射，目的在於減輕明年流行性感冒高峯期來臨時，對院友及職員帶來的影響。

### 流感疫苗類型

今年使用的流感疫苗配方為：

- 類甲型／布里斯本／59／2007（H1N1）病毒
- 類甲型／布里斯本／10／2007（H3N2）病毒
- 類乙型／佛羅里達／4／2006病毒

### 甚麼人不適宜接受注射？

對雞蛋、流感疫苗或其成分（如新霉素 Neomycin、多粘菌素 Polymyxin 等）有過敏反應的人士，都不宜接受注射。曾患上「吉-巴氏綜合症」Guillain-Barre Syndrome (GBS) 的人士應注意是否與接種疫苗有時間上的關係。若吉-巴氏綜合症是在接種流感滅活疫苗後 8 個星期內出現，往後便不應再接種該疫苗。若院友或職員於過往兩個月內已接受過此類疫苗，亦毋須安排注射。至於本身容易出血的病患者或服用薄血藥人士，可採用皮下注射的方法。如注射當日發燒，可於復原後接受注射。

### 婦女員工在懷孕期間可否接受注射？

世界衛生組織認為女性在懷孕期間接種滅活流感疫苗是安全的，現時並沒有證據顯示為妊娠初期的婦女接種滅活流感疫苗會對胎兒造成不良影響。如有疑問，可先諮詢家庭醫生或產科醫生的意見。

### 注射後的不良反應

該疫苗十分安全，除了注射處可能出現輕微腫痛外，一般並無其他副作用。部份人會在注射後 6 至 12 小時出現發燒、肌肉及關節疼痛、身體疲倦等反應，這些反應通常會在兩天內自動減退。嚴重的過敏反應較為罕見，但必須立即就醫。病徵包括出現風疹塊、口舌腫脹或呼吸困難等。其他罕見但嚴重的副作用包括吉-巴氏綜合症（每 100 萬個接種疫苗人士中有一至兩宗個案）、腦膜炎或腦病變（每 300 萬劑注射疫苗中有一宗個案）。此外，若服用退燒藥後仍持續發燒或出現其他不適，請向醫生求診。

